

Uso de conectores explicativos em Manuais de Pediatria e de Química: um estudo exploratório



Aluna: Gabriela Seger de Camargo
Voluntária IC – PROPESQ - UFRGS
Profª Orientadora: Maria José Bocorny Finnatto - CNPq

1. Introdução: Este trabalho faz parte do projeto *Textped - construções recorrentes em textos científicos de pediatria: reiteraões, especificidades discursivas e terminologias*.

2. Objetivo: Contrastar textos científicos (manuais acadêmicos) de diferentes áreas do conhecimento.

3. Justificativa: Ao mapear construções recorrentes em textos de diferentes áreas é possível analisar as semelhanças e especificidades de usos de cada comunidade discursiva.

4. Referencial teórico: Linguística de *Corpus* > a linguagem é um sistema probabilístico e de combinatórias em que certos traços são mais frequentes que outros.

Corpora

- cinco capítulos de um manual de Pediatria (FERREIRA, José Paulo e col.; *Pediatria: Diagnóstico e Tratamento*, 2005.) = 50.768 palavras

- quatro capítulos de um manual de Química (PILLA, Luiz; *Físico-Química, Livros Técnicos e Científicos*, 1979.) = 27.589 palavras

5. Método: Extração de contextos do *corpus* > verificação quantitativa e qualitativa das construções explicativas (*pois, portanto, logo, assim, dessa forma, por isso*).

7. Considerações Finais:

A análise das tendências de uso auxilia o profissional do texto a tomar decisões ao redigir/traduzir/revisar um texto em uma dada área.

“É muito difícil tentar-se um refinamento da interpretação semântica, de modo que se consiga uma distinção entre causa, razão, motivo, explicação, justificação etc. (...)” (NEVES, 200).

6. Resultados:

	Pediatria		Química	
	Total	‰	Total	‰
Portanto	12	43	52	102
Assim*	13 (18)	50	56 (93)	76
Dessa forma	2	08	0	
Por isso	4	14	42	82
Logo*	0 (7)		0 (4)	
Por conseguinte	0		0	
De **	1208		2945	

*Estas expressões foram filtradas de acordo com a função explicativa

**Para fins de comparação em termos de frequência de ocorrência

No corpus de Química *por isso* = “então” – estabelece conclusão

Por isso, (fórmula).

Por isso, no zero absoluto, (fórmula).

Por isso, para variações moderadas de pressão, (fórmula).

Por isso, admitindo comportamento ideal para o oxigênio, (fórmula).

No corpus de Pediatria *por isso* = “por causa de” – estabelece causa

Trauma mamilar é uma importante causa de desmame e, *por isso*, a sua prevenção é primordial, o que pode ser obtido com as seguintes medidas:

As compressas de álcool, além do desconforto, podem causar irritação da pele e intoxicação alcoólica, sendo, *por isso*, contra-indicadas em crianças.

Referências Bibliográficas:

NEVES, Maria Helena Moura. *Gramática de Usos do Português*. S. Paulo: Unesp, 2000.

SARDINHA, Toni Berber. Linguística de *Corpus*: histórico e problemática. In: D.E.L.T.A vol 16, nº2, 2000, p.323-367. São Paulo, PUC – SP, 2000.